



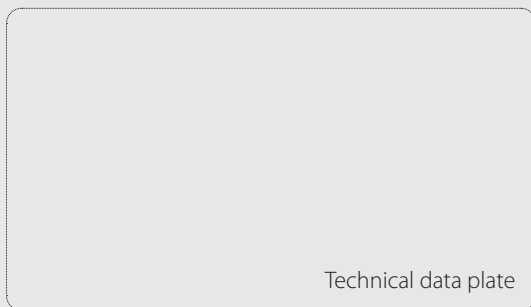
(IT) ATTENZIONE:
leggere le istruzioni
prima dell' utilizzo.
(EN) WARNING: read
the instructions
carefully before
use. (SL) POZOR:
pred uporabo
preberite navodila.
(HR) PAŽNJA: prije
upotrebe pročitajte
upute.

ASPIRACENERE , ASPIRAPOLVERE, ASPIRALIQUIDI pag. 5 **IT**

ASH VACUUM , WET & DRY VACUUM CLEANER pag. 11 **EN**

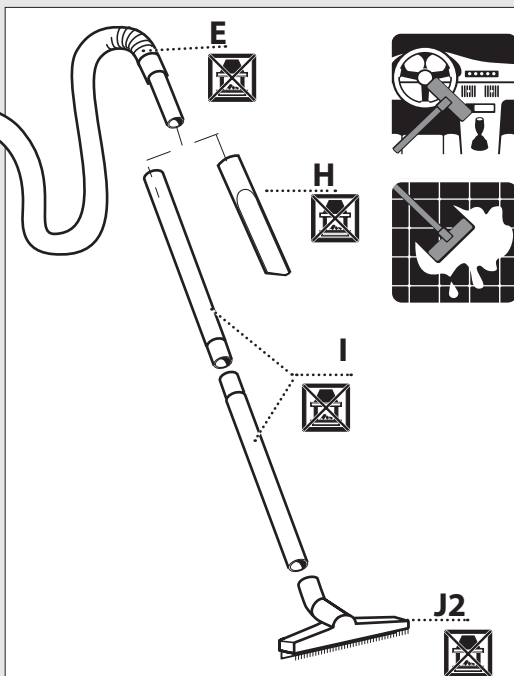
**SESALNIK ZA PRAH - SESALNIK ZA TEKUČINO -
SESALNIK ZA PEPEL** st.r 17 **SL**

**USISIVAČ PRAŠINE - USISIVAČ TEKUĆINE - USISIVAČ
PEPELA** st.r 23 **HR**



Technical data plate

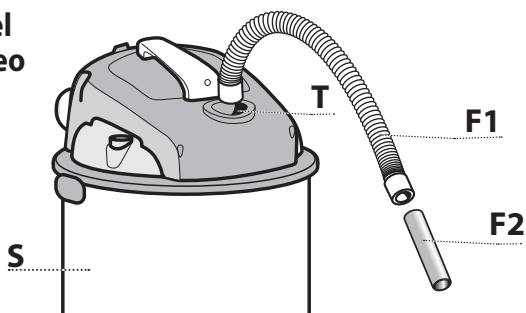
(0) OFF
(1) ON



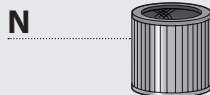
- IT** Accessori non adatti per aspirazione cenere.
- EN** Accessories not suitable for ash suction.
- SL** Pribor, ki ni primeren za sesanje pepela.
- HR** Pribor koji nije prikladan za usisavanje pepela.

- IT Aspiracenere**
EN Ash vacuum
SL Sesalec za pepel
HR Usisivač za pepeo

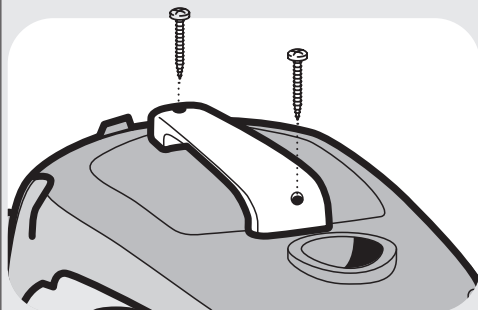
MAX 40° C



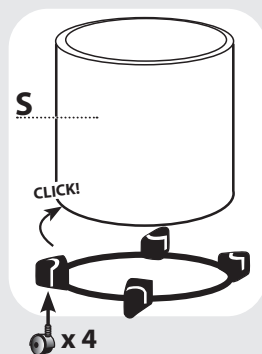
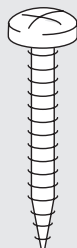
②



③

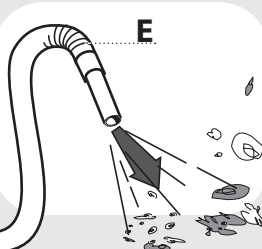
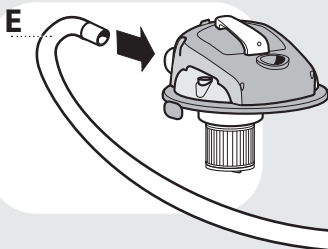
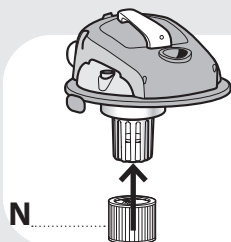


2 X



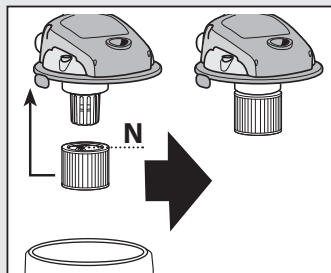
④

- IT Funzione soffiante
- EN Blower function
- SL Funkcija za izpihovanje
- HR Funkcija sa puhanjem



5

- IT Aspiracenere
- EN Ash vacuum
- SL Sesalec za pepel
- HR Usisivač za pepeo



5

6

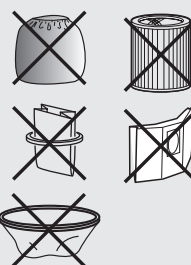
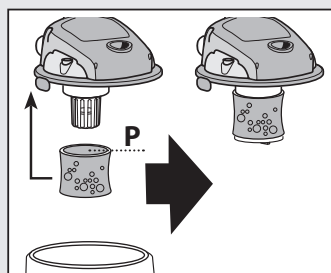
- IT Aspirazione polveri
- EN Dry suction
- SL Sesalec za prah
- HR Usisavanje prašine



6

7

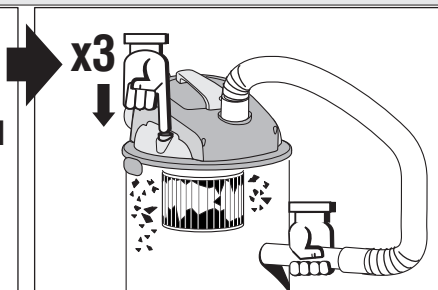
- IT Aspirazione liquidi
- EN Liquid suction
- SL Sesalec za tekočine
- HR Usisavanje tekućine



8

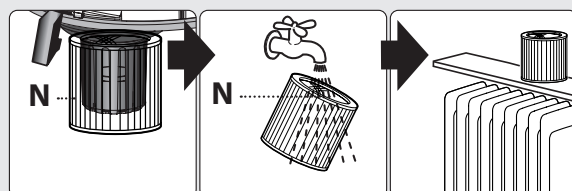


ON



9

- IT Filtro lavabile
- EN Washable filter
- SL Pralni filter
- HR Perivi filter



DESCRIZIONE E MONTAGGIO

(vedi fig. ①②③)

- A** Testata motore
- B** Maniglia per il trasporto
- C** Scuotifiltro
- D** Interruttore generale ON/OFF
- E** Tubo flex
- F1** Tubo flex in metallo (PER CENERE)
- F2** Lancia diritta in metallo (PER CENERE)
- H** Lancia diritta

- I** Tubo prolunga (per polvere/ liquidi)
- J2** Spazzola combinata (per polvere/ liquidi)
- N** Filtro (aspirazione polvere/CENERE)
- P** Filtro per liquidi (aspirazione liquidi)
- Q** Ganci per la chiusura testata/fusto
- R** Cavo elettrico
- S** Fusto
- T** Bocchettone di aspirazione
- U** Galleggiante

UTILIZZO PREVISTO: ASPIRAPOLVERE /ASPIRALIQUIDI

- L'apparecchio è destinato ad un utilizzo non professionale.
- Può essere usato come aspiratore per liquidi e aspiratore a secco.
- La non osservanza delle suddette condizioni provoca il decadimento della garanzia.

UTILIZZO PREVISTO: ASPIRACENERE

- L'apparecchio è destinato ad un utilizzo non professionale.
- Questo apparecchio è progettato per raccogliere cenere fredda da camini, forni, portacenere e luoghi simili di accumulo di ceneri
- È stato concepito per aspirare esclusivamente ceneri fredde; non è adatto per le caldaie e per le stufe a nafta e nemmeno per polvere di gesso o di cemento.

Campo di applicazione:

- Possono essere aspirati – cenere fredda dal camino, stufe a legna / carbone, posacenere, grill.
- Vuotare e pulire l'aspirapolvere prima e dopo l'utilizzo, per evitare la raccolta di materiali che potrebbero comportare un pericolo di incendio all'interno dell'aspiracenere.

Limitazioni all'utilizzo:



ATTENZIONE: rischio d'incendio / materiale infiammabile .

- Non utilizzare per l'aspirazione di polveri pericolose per la salute (classi polvere L, M, H).
- Non aspirare fuliggine.
- Aspirare solo ceneri di combustibili non inquinanti
- Non aspirare braci o oggetti caldi, bruciati o incandescente.
- Non aspirare nessun oggetto più caldo di 40 ° C.
- Non aspirare sostanze infiammabili.

- Non utilizzare sacchetti per la polvere di carta o sacchetti realizzati con materiali infiammabili simili;
- Non utilizzare nessun altro aspirapolvere per aspirare la cenere;
- Non appoggiare l'aspirapolvere per cenere su superfici infiammabili o polimeriche, incluso moquette e piastrelle in vinile.

SIMBOLI



ATTENZIONE! Prestare attenzione per motivi di sicurezza.



ATTENZIONE: rischio d'incendio / materiale infiammabile.



IMPORTANTE



Optional: SE PRESENTE



Doppio isolamento (SE PRESENTE): è una protezione supplementare dell'isolamento elettrico.



Accessori non adatti per aspirazione cenere.

SICUREZZA

AVVERTENZE GENERALI



ATTENZIONE!

- ⚠ 1 I componenti l'imballaggio possono costituire potenziali pericoli (es. sacco in plastica) riporli quindi fuori della portata dei bambini e altre persone o animali non coscienti delle loro azioni.

⚠2 Gli utilizzatori devono essere adeguatamente istruiti all'uso di questo apparecchio.

⚠ 3 Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire pericolo pertanto deve essere evitato.

⚠—4 Utilizzare la presa utensile presente sull'apparecchio (solo per gli apparecchi dotati di presa utensile) solo per gli scopi specificati nel manuale istruzione

⚠ 5 Prima di svuotare il fusto, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.

⚠6 Controllare l'apparecchio prima di ogni utilizzo.

⚠ 7 Quando l'apparecchio è in funzione, evitare di mettere l'orifizio di aspirazione vicino a parti delicate del corpo come occhi, bocca, orecchie.

⚠8-9Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni circa l'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i rischi implicati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione effettuata dall'utilizzatore non devono essere fatte dai bambini senza sorveglianza..

⚠ 10 Prima dell'uso l'apparecchio deve essere montato correttamente in ogni sua parte.

⚠11 Accertarsi che la presa sia conforme alla spina dell'apparecchio.

⚠ 12 **Non afferrare mai la spina del**

cavo elettrico con le mani bagnate.

- ⚠ 13 **Accertarsi che il valore di tensione indicato sul blocco motore corrisponda a quello della fonte di energia cui si intende collegare l'apparecchio.**
- ⚠ 14 **Non aspirare sostanze infiammabili, esplosive, tossiche o pericolose per la salute.**
- ⚠ 15 Non lasciare incustodito l'apparecchio funzionante.
- ⚠ 16 La spina di alimentazione deve essere disinserita dalla presa prima di pulire l'apparecchio o prima di intraprendere operazioni di manutenzione
- ⚠ 17 Non tirare mai o alzare l'apparecchio utilizzando il cavo elettrico.
- ⚠ 18 Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia né lavarlo con getti d'acqua.
- ⚠ 19 **In ambienti umidi (ad es. il bagno) l'apparecchio deve essere collegato solo a prese di corrente fornite di interruttore differenziale. Per eventuali dubbi rivolgersi ad un elettricista.**
- ⚠ 20 **Controllare scrupolosamente se cavo, spina o parti dell'apparecchio risultano danneggiate ed in tal caso non utilizzare assolutamente l'apparecchio ma rivolgersi al Servizio Assistenza per la sua riparazione.**
- ⚠ 21 **Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore oppure dal servizio assistenza, oppure da personale qualificato al fine di evitare situazioni di pericolo.**
- ⚠ 22 Nel caso vengano utilizzate prolunghe elettriche assicurarsi che queste appoggino su superfici asciutte e protette da eventuali spruzzi d'acqua.
- ⚠ 23 **Prima di aspirare i liquidi, verificare la funzionalità del galleggiante. Quando si aspirano liquidi, quando il fusto è pieno, l'apertura di aspirazione viene chiusa da un galleggiante e si interrompere il processo di aspirazione. Spegner l'apparecchio, staccare la spina e svuotare il fusto. Assicurarsi regolarmente che il galleggiante (dispositivo di limitazione del livello dell'acqua) sia pulito e senza segni di danneggiamento.**
- ⚠ 24 In caso di ribaltamento si raccomanda di rialzare l'apparecchio prima di spegnerlo.
- ⚠ 25 **Spegnere immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di liquido o schiuma.**
- ⚠ 26 **Non usare l'apparecchio per aspirare acqua da recipienti, lavandini, vasche, ecc.**
- ⚠ 27 Non usare solventi e detergenti aggressivi.
- ⚠ 28 Manutenzioni e riparazioni devono essere effettuate sempre da personale specializzato; le parti che eventualmente si guastassero vanno sostituite solo con ricambi originali.
- ⚠ 29 Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati a persone, animali o cose in seguito al mancato rispetto di queste istruzioni o se l'apparecchio viene usato in modo irragionevole.



ATTENZIONE: rischio d'incendio /

materiale infiammabile .

- Non raccogliere cenere rovente, calda o incandescente.
Aspirare solo cenere fredda;
- il contenitore della polvere deve essere svuotato e pulito prima e dopo ogni utilizzo;
- Non utilizzare sacchetti per la polvere di carta o sacchetti realizzati con materiali infiammabili simili;
- Non utilizzare nessun altro aspirapolvere per aspirare la cenere;
- Non appoggiare l'aspirapolvere per cenere su superfici infiammabili o polimeriche, incluso moquette e piastrelle in vinile.

PREPARAZIONE ED UTILIZZO DELL'ASPIRACENERE ELETTRICO

(vedi fig. ⑤)

- Assicurarsi che il filtro **N** sia inserito nell'apposita sede.

✎ **NOTA:** Il filtro dell'aspiratore ha lo scopo di impedire alle polveri aspirate di finire all'interno del motore, danneggiandolo, e di essere reimmesse nell'ambiente. In sostanza la presenza del filtro assicura la cattura dei materiali aspirati all'interno dei vani raccoglitori dell'aspiratore.

- Collegare il tubo di metallo **F1** nell'apposita sede **T**.
- Collegare il Lancia diritta in metallo **F2**.

⚠ **Prima di aspirare la cenere, controllare che sia fredda e completamente spenta.**

Non aspirare braci accese.

⚠ **Non svuotare mai il bidone in un recipiente facilmente infiammabile e**

assicuratevi che la cenere sia completamente raffreddata.

- ⚠ Se il tubo flex per cenere durante l'utilizzo diventa caldo, spegnere subito l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- Azionare l'accensione della macchina mediante l'interruttore (I) ON, posto sul coperchio motore.
- Aspirare la cenere mediante il tubo di metallo direttamente dal caminetto o dalla stufa (a legna o a pellets). Tenere il beccuccio aspiratore a circa 1 cm. sopra la cenere.

(vedi fig. ⑧)

Scuotifiltro pneumatico C: In caso di diminuzione della potenza aspirante, azionare alcune volte lo scuotifiltro **C**. Consigliamo comunque di aspirare max. 2-3 Kg di cenere (di legna o pellets) per ogni operazione di pulizia.

- Alla fine dell'utilizzo, arrestare l'apparecchio (0) OFF e scollegare il cavo d'alimentazione.
- Finita l'operazione di pulizia della stufa o del caminetto, procedere con la pulizia della macchina e del filtro di aspirazione.

UTILIZZO

ASPIRAPOLVERE /ASPIRALIQUIDI

(vedi fig. ⑥⑦)

- Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione (0) OFF e collegare l'apparecchio ad una presa di corrente idonea.
- La macchina deve essere sempre mantenuta su una base orizzontale, in modo sicuro e stabile.
- Inserire il filtro adatto all'uso.

⚠ Non lavorare mai senza aver montato i

filtri.

✎ **NOTA:** Il filtro dell'aspiratore ha lo scopo di impedire alle polveri aspirate di finire all'interno del motore, danneggiandolo, e di essere reimmesse nell'ambiente. In sostanza la presenza del filtro assicura la cattura dei materiali aspirati all'interno dei vani raccoglitori dell'aspiratore.

- Utilizzare gli accessori più adatti per l'uso richiesto.
- Posizionare l'interruttore su (-) ON per accendere l'apparecchio.

(vedi fig. ⑧) **Scuotifiltro pneumatico C:**

- In caso di diminuzione della potenza aspirante, azionare alcune volte lo scuotifiltro **C**, contemporaneamente chiudere la bocchetta del tubo flex.
- Quando la funzione è terminata, mettere l'interruttore su (0) OFF e staccare la spina dalla presa di corrente.
- L'utilizzo dell'apparecchio in concomitanza con polveri particolarmente fini (dimensione minore di 0,3 µm) richiede l'adozione di specifici filtri forniti in opzione (Hepa).

Funzione soffiante

- vedi fig. ④

PULIZIA DEL FILTRO

(vedi fig. ⑨)

⚠ **Prima di procedere con qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa.**

- 1- Smontare il filtro **P, N**
- 2- Scuotere il filtro **P, N**
- 3- Lavare il filtro **N**
- 4- Lasciare asciugare il filtro **N**, molto bene, prima di rimontarlo.

⚠ **Dopo l'operazione di pulizia del filtro, verificare lo stato di idoneità per un successivo utilizzo. In caso di danneggiamento o rottura, sostituirlo con un filtro originale.**

CURA E MANUTENZIONE

L'apparecchio non richiede manutenzione.

⚠ **Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, staccando la spina dalla presa elettrica**, prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia.

- Pulire la parte esterna della macchina con uno straccio asciutto.
- Spostare l'apparecchio solo afferrando la maniglia di trasporto che si trova sulla testa del motore.
- Conservare l'apparecchio e gli accessori in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
- La spina deve essere rimossa dalla presa prima di pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Tutti i nostri apparecchi sono stati sottoposti ad accurati collaudi e sono coperti da garanzia da difetti di fabbricazione in conformità alle normative vigenti applicabili nei vari Paesi.

La garanzia decorre dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia: le parti soggette a normale usura, le parti in gomma, spazzole di carbone, i filtri, gli accessori e gli optional; i danni accidentali, per trasporto, per incuria o inadeguato trattamento, per uso ed installazione errati o

impropri.

La garanzia non contempla la pulizia degli organi funzionanti, delle incrostazioni, dei filtri e ugelli in genere. La macchina è destinata esclusivamente ad un uso hobbystico e **NON PROFESSIONALE**:

La garanzia non copre l'uso diverso da quello privato.

L'apparecchio è garantito per un periodo di tre anni dalla data di acquisto. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura. In caso di difetto preesistente all'acquisto, viene garantita la sostituzione. Non sono coperte da garanzie tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa della negligenza o dalla trascuratezza nell'uso. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di un utilizzo di tipo professionale.

Il venditore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose o animali domestici da conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel manuale di istruzioni.

SMALTIMENTO

 Quale proprietario di un apparecchio elettrico o elettronico, la legge  (conformemente alla direttiva 2012/19/EU sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e alle legislazioni nazionali degli Stati membri UE che hanno messo in atto tale direttiva) le vieta di smaltire questo prodotto o i suoi accessori elettrici / elettronici come rifiuto domestico solido urbano e le impone invece di smaltirlo negli appositi centri di raccolta. E' possibile smaltire il

prodotto direttamente dal distributore mediante l'acquisto di un prodotto nuovo, equivalente a quello da smaltire. Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso e alla salute umana. Il simbolo in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani ed è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori. La non ottemperanza alle indicazioni della direttiva 2012/19/EU e ai decreti attuativi dei vari Stati comunitari è sanzionabile amministrativamente.

Emissioni indirette di CO2 nel mercato italiano: 0,623 kgCO2 / h

DESCRIPTION AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

(see fig. ①②③)

A	Motor head	J2	Double function brush (dry suction/ liquid suction)
B	Handle for the transport	N	Filter (dry suction) (Ash suction)
C	Filter shaker	P	Liquid filter (liquid suction)
D	Main switch	Q	Head on tank locks
E	Flexible hose (dry suction/ liquid suction)	R	Electrical power cable
F1	Metal flexible hose (Ash suction)	S	Tank
F2	Metal straight lance (Ash suction)	T	Suction inlet
H	Straight lance (dry suction)	U	Float
I	Tube (dry suction/ liquid suction)		

INTENDED USE:

WET & DRY VACUUM CLEANER

- The appliance is intended for non professional use.
- The appliance is intended for use as a wet and dry vacuum cleaner.
- Failure to comply with the abovementioned conditions will lead to cancellation of the guarantee.

INTENDED USE:

ASH VACUUM

- The appliance is intended for non professional use.
- This appliance is intended to pick up cold ash from fireplaces, chimneys, ovens, ash-trays, and similar places of ash accumulation.
- It has been designed to vacuum only cold ash; it is not suitable for boilers or for fuel oil stoves nor can it be used for plaster powder or cement dust.

Area of application

- Substance to be vacuumed – cold ashes from fireplaces, wood/coal stoves, ashtrays, grill.
- Empty and clean vacuum cleaner before and after vacuuming to avoid the collection of materials that could pose a fire hazard in the vacuum cleaner.

Restriction of use



Warning; risk of fire / flammable materials .

- Do not use for the separation of health-hazardous dusts (dust classes L, M, H).
- Do not vacuum soot.
- Vacuum only ashes from admissible fuels.
- Do not vacuum any hot, burning or glowing objects.
- Do not vacuum any object that are hotter than > 40 °C.
- Do not vacuum any flammable substances.

- Do not use paper dust bags or bags made from similar flammable materials;
- Do not use any other vacuum cleaner to vacuum ash;
- Do not rest the ash vacuum cleaner on flammable or polymeric surfaces, including carpeting and vinyl tile.

SYMBOLS



CAUTION! It is important to be careful on safety grounds.



Warning; risk of fire / flammable materials .



IMPORTANT



Optional: IF PRESENT



Double insulated (IF PRESENT): supplementary insulation is applied to the basic insulation to protect against electric shock in the event of failure of the basic insulation.



Accessories not suitable for ash suction.

SAFETY

GENERAL WARNING



CAUTION!

- △1 Components used in packaging (if plastic bags) can be dangerous keep away from children and animals.
- △2 Operators shall be adequately

instructed on the use of these machines.

△3 The use of this machine for anything not specified in this manual may be dangerous and must be avoided.

△4 Only use the socket outlet on the appliance for purposes specified in the instruction manual. (note: this is only for appliance provided with the socket outlet).

△5 Before emptying the tank, switch off the machine and disconnect the plug from the power outlet.

△6 Always check the appliance before use.

△7 The suction nozzle should be kept away from the body, especially delicate areas such as the eyes, ears and mouth.

△8 The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

△9 Children being supervised not to play with the appliance.

△10 The equipment should be correctly assembled before use.

△11 Ensure that power sockets used are correct for the machine

△12 **Never grasp the mains plug with wet hands.**

△13 **Check the voltage indicated on the rating plate is the same as the supply voltage.**

△14 **These machine are not designed for picking up health endangering dusts or inflammable/ex-**

plosives substances.

△15 Never leave the equipment unattended whilst in use.

△16 Never carry out any maintenance on the machine without first disconnecting from the mains supply or when it is left unattended or reachable by children or disables.

△17 The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

△18 The machine should never be immersed and never use the water jet against the appliance to clean it.

△19 **When using the machine in wet rooms (e.g. in the bathroom) only connect it to sockets which are connected in series with a ground fault circuit interrupter. In case of doubt, consult an electrician.**

△20 **Periodically examine the power cord and machine for damage. If any damage is found, do not use the appliance but contact your service centre for repair.**

△21 **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.**

△22 Should extension cables be used, ensure that these lay on dry surfaces and protected against water jets.

△23 Before vacuuming liquids, check the float functions correctly. When vacuuming liquids, and when the tank is full, a float closes the suction opening, and the vacuum operation is interrupted. Then switch

off the machine, disconnect the plug and empty the tank. Regularly clean the water level limiting device (float) and examine it for signs of damage.

△24 If the equipment should overturn it is recommended that the machine should be stood up before switching off.

△25 If foam or liquid escape from the appliance, switch off immediately.

△26 **The equipment should not be used to pick up water from containers lavatories, tubs, etc.**

△27 Aggressive solvents or detergents should not be used.

△28 Service and repairs must be carried out by qualified personnel only. Only use manufacturer original spare parts for service repair.

△29 The manufacturer cannot be held responsible for any damage/injury caused to persons, animals or property caused by misuse of the appliance, not in compliance with manual instructions.



Warning; risk of fire / flammable materials .

- do not pick up hot, glowing or burning ash. Pick up cold ash only;
- the dust container must be emptied and cleaned before and after each use;
- do not use paper dust bags or bags made from similar flammable materials;
- do not use any other vacuum cleaner to vacuum ash;
- do not rest the ash vacuum

cleaner on flammable or polymeric surfaces, including carpeting and vinyl tile.

HOW TO PREPARE AND USE THE ELECTRIC ASH VACUUM CLEANER

(see fig. ⑤)

- Make sure the filter **N** is fitted in its housing.

 **IMPORTANT:** Clean the filter from time to time in order to ensure that the vacuum cleaner continues to perform optimally (and environment).

- Connect the metal hose **F1** to its fitting **T**.
- Connect the metal straight lance **F2**.

 **Before vacuuming the ash, check that it is cold and no longer alight.**

Do not vacuum burning embers

 **Do not empty the drum into a container which is easily inflammable and make sure that the ashes are completely cool.**

 If the metal hose becomes hot during use, turn the device off immediately and let it cool.

- Turn the appliance on using the (I) ON switch, located on the cover of the motor.
- Vacuum the ash directly from the fireplace or from the stove (wood or pellet-burning). Hold the suction nozzle about 1 cm. above the ash.

(see fig. ⑧) **Automatic filter shaker**

C: If there should be a reduction in the suction power, operate the filter reset button **C** several times and close the end of hose, to

reset the filter. It is advisable, in any case, to clean a max. of 2-3 Kg of ash (wood or pellets) during each cleaning operation.

- When the appliance is no longer in use, turn it off (0) and take the plug out.
- When the stove or fireplace has been cleaned, the appliance and suction filter must then be cleaned.

USAGE

WET & DRY VACUUM CLEANER

(see fig. ⑥⑦)

- Be sure that switch is in off position (**0**) OFF and connect the machine to a suitable socket.
- The machine must be always kept on horizontal bases, in a safe and stable way.
- Insert the suitable filters for the proper use.

 Never use the appliance without filters.

 **IMPORTANT:** Clean the filter from time to time in order to ensure that the vacuum cleaner continues to perform optimally (and environment).

- Use the most suitable accessories for the requested usage.
- Put switch on (-) ON position in order to start the machine.

(see fig. ⑧) **Automatic filter shaker**

C: If there should be a reduction in the suction power, operate the filter reset button **C** several times, to reset the filter. It is advisable, in any case, to clean a max. of 2-3 Kg of ash

(wood or pellets) during each cleaning operation.

- When job is over, switch off **(0)** OFF and keep away the plug from the socket.
- If the appliance is used with especially fine dust (size below 0.3 µm) the filter supplied will require cleaning more frequently. For especially demanding applications, the use of specific filters supplied as an optional (Hepa) may be necessary.

Blower function

- see fig. ④

FILTER CLEANING

(see fig. ⑨)

- ⚠ The machine shall be disconnected from its power source, **by removing the plug from the socket-outlet**, during cleaning or maintenance

- 1- Remove the filter **P, N**
- 2- Shake the filter **P, N**
- 3- wash tge filter **N**
- 4- Let the filter **N** drying very well ,be- for reassemble it

- ⚠ Once the filter has been cleaned, check whether it is suitable for further use. If it has been damaged or broken, replace it with an original filter.

CARE AND MAINTENANCE

The unit is maintenance-free.

- ⚠ The machine shall be disconnected from its power source, **by removing the plug from the**

socket-outlet, during cleaning or maintenance

- Clean the exterior part of the machine with a dry cloth.
- Move the appliance only by catching the carrying handle located on the motor head.
- Store the appliance and the accessories in a dry safe place, out of the reach of children.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

WARRANTY CONDITIONS

All our machines are subjected to strict tests and are covered against manufacturing defects in accordance with applicable regulations. The warranty is effective from the date of purchase.

The following are not included in the warranty: - Parts subject to normal wear. - Rubber parts, charcoal, filters and the accessories and optional accessories. - Accidental damage, caused by transport, neglect or inadequate treatment, incorrect or improper use and installation failing - The warranty shall not cover any cleaning operations to which the operative components may be subjected, such as clogged nozzles and filter blocked due to limestones. This vacuum cleaner is intended to be used for domestic and hobby work: the warranty does not cover any other different kind of use.

The appliance is guaranteed for a period of three years from the date of purchase. The date on the receipt/invoice is the date of purchase. In the event of a pre-existing defect, replacement is guaranteed. The warranty does not cover all parts that are defective due to negligence or careless use. The warranty does not apply in all cases of improper use of the appliance and for professional use. The retailer declines all responsibility for any damage that may directly or indirectly result to individuals, things or domestic animals as a result of failure to comply with all the prescriptions indicated in the instruction manual.

of the product in the environment can cause great harm to the environment itself and human health.

The symbol in the figure indicates the urban waste containers and it is strictly prohibited to dispose of the equipment in these containers. Non-compliance with the regulations stipulated in the Directive 2012/19/EU and the decrees implemented in the various EU Member States is administratively punishable.

DISPOSAL (WEEE)

As the owner of electrical or electronic equipment, the law (in accordance with the EU Directive 2012/19/EU on waste from electrical and electronic equipment and the national laws of the EU Member States that have implemented this Directive) prohibits you from disposing of this product or its electrical / electronic accessories as municipal solid waste and obliges you to make use of the appropriate waste collection facilities. The product can be disposed of by returning it to the distributor when a new product is purchased. The new product must be equivalent to that being disposed of. Disposing

Indirect CO₂ emissions in the Italian market:
0,623 kgCO₂/h

OPIS IN MONTIRANJE

(glej sliko. ①②③)

- A** Glava motorja
- B** Transportna ročica
- C** Gumb za stresanje filtra
- D** Glavno stikalo ON/OFF
- E** Fleksibilna cev
- F1** Fleksibilna kovinska cev (za pepel)
- F2** Ravna kovinska šoba (za pepel)
- H** Ravna šoba

- I** Raztegljiva cev (za prah/tekočine)
- J2** Kombinirana ščetka (za prah/tekočine)
- N** Filter (sesanje prahu/pepela)
- P** Filter za tekočine
- Q** Ročke za zapreti/odpreti pokrov
- R** Električni kabel
- S** Posoda
- T** Izhod sesanja
- U** Plovec

NAMENSKA UPORABA

- Aparat je namenjen izključno za domačo uporabo v gospodinjstvu in ni primeren za komercialno uporabo
- Lahko se uporablja kot sesalnik za tekočine in sesalnik za suhe snovi.
- Neupoštevanje zgoraj navedenih pogojev povzroči prenehanje veljavnosti garancije.

NAMENSKA UPORABA**• SESALEC ZA PEPEL****PREDVIDENI NAČIN UPORABE**

- Naprava je namenjena neprofesionalni uporabi.
- Naprava je primerna za sesanje: – hladnega pepela iz kaminov, dimnikov, peči, pepelnikov in podobnih mest, na katerih se nakopiči pepel.
- Namenjena je izključno sesanju ohlajenega pepala. Ni primerna za kotle, za peči na nafto in za mavčni ali ce-

mentni prah.

NAMENBNOST NAPRAVE:

- Sesate lahko – hladen pepel iz kaminov, peči na les ali na oglje, vsebino pepelnikov in žarov.
- Pred uporabo in po uporabi izpraznite sesalec, da se v njem ne bi zbirali materiali, ki bi lahko povzročili nevarnost požara.

OMEJITVE PRI UPORABI:**OPOZORILO: Nevarnost požara zaradi vnetljivih materialov.**

- Sesalca ne uporabljajte za sesanje prahu, ki bi lahko bil zdravju škodljiv (razred prahu L, M, H).
- Ne sesajte saj.
- Sesajte samo pepel neonesnažujočih goriv.
- Ne sesajte žerjavice ter vročih, zažganih ali žarečih predmetov.
- Ne sesajte predmetov, katerih temperatura je višja od 40 °C.
- Ne sesajte vnetljivih snovi.
- Ne uporabljajte papirnatih vrečk za

zbiranje prahu ali vrečk iz podobno gorečih materialov.

- Za sesanje pepela ne uporabljajte običajnih sesalnikov.
- Sesalnika za pepel ne hranite na gorljivih ali polimernih podlagah, kot so tekstilne talne obloge ali vinilne plošče.

Simboli



POZOR! Iz varnostnih razlogov bodite pozorni.



OPOZORILO: Nevarnost požara zaradi vnetljivih materialov.



POMEMBNO



ČE JE NA VOLJO



Dvojna izolacija (če obstaja): je dodatna zaščita električne izolacije.



Pribor, ki ni primeren za sesanje pepela.

VARNOST

SPLOŠNE OPOMBE



POZOR!

- 1 ⚠ Sestavni deli embalaže lahko predstavljajo potencialno nevarnost (na primer plastična vrečica) zato morajo biti izven dosega otrok, drugih oseb ali živali, ki niso zavestni nji-

hovega delovanja.

- 2 ⚠ Uporabniki morajo biti usposobljeni za uporabo te opreme.
- 3 ⚠ Vsaka različna uporaba od tiste, ki je prikazana v tem priročniku je lahko nevarna, se jo zato morate izogibati.
- 5 ⚠ Preden ipraznite sod, ugasnite aparat in izvlecite električni vtikač iz vtičnice.
- 6 ⚠ Pred uporabo vedno preverite aparat.
- 7 ⚠ Ko aparat deluje se izogibajte postaviti odprtino za sesanje blizu delikatnih delov telesa kot so: oko, usta in uho.
- 8 ⚠ Ta sesalnik lahko otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem uporabljajo pod nadzorom odgovorne osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so seznanjeni z varno uporabo sesalnika in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- 9 ⚠ Nadzorujte otroke. Otroci se s sesalnikom ne smejo igrati
- 10 ⚠ Otroci s sesalnikom ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora. Pred uporabo mora biti aparat pravilno montiran z vsemi svojimi deli.
- 11 ⚠ Prepričajte se da bo vtičnica v skladu z vtikačem aparata.
- 12 ⚠ **Nikoli ne prijemajte električni vtikač kablo z mokrimi rokami.**

13 ⚠️ **Kontrolirajte da bo vrednost napetosti, ki je prikazana na motorju odgovarjala izviru energije na katerega želite priključiti aparat.**

14 ⚠️ **Ne vsesavajte vnetljivih, eksplozivnih, strupenih ali zdravju nevarnih snovi.**

15 ⚠️ Aparata med uporabo ne puščajte brez nadzora

16 ⚠️ Vedno izvlecite električni vtičnik iz vtičnice prej preden izvršite kateri koli poseg na aparatu, kadar ostane brez nadziranja, kadar je na dosegu otrok ali oseb, ki niso za vestni njihovega delovanja.

17 ⚠️ Ne vlecite ali dvigujte aparat s pomočjo električnega kabla.

18 ⚠️ Aparat ne potopite v vodo, da bi ga očistili, niti ga ne umivajte z vodnim curkom.

19 ⚠️ **V vlažnem okolju (na primer v kopalnici) mora biti aparat vključen samo v vtičnice, ki imajo diferencialno stikalo. Če dvomite stopite v stik z električarjem.**

20-21 ⚠️ **Če je električni kabel poškodovan, ga mora nadomestiti proizvajalec ali tehnični servis ali kvalificirano osebje, da bi se izognili morebitni nevarnosti.**

22 ⚠️ Če uporabljate električne podaljške se prepričajte da ležijo na suhih površinah in so zaščiteni pred vodnimi curki.

- ⚠️ Uporaba podaljškov, spojin elementov in adapterjev, ki niso skladni z veljavnimi določili, ni dovoljena.

24 ⚠️ Če se aparat prevrne, priporočamo, da ga najprej dvignete in potem ugasnete.

27 ⚠️ Ne uporabljajte močnih raztopin ali detergentov.

- ⚠️ Aparat morate postaviti na ravno površino.

- ⚠️ Aparat vlecite samo po ravnih površinah.

- ⚠️ Nikoli ne delajte brez montažnih filtrov primernih za predvideno uporabo.

28 ⚠️ Vzdrževanje in popravila morajo izvršiti samo specializirane osebe; eventualno poškodovane dele morate zamenjati z originalnimi rezervnimi deli.

29 ⚠️ Proizvajalec ne odgovarja za povzročeno škodo osebam, živalim ali stvarjem zaradi nespoštovanja teh navodil in če se aparat uporablja nerazumno.



OPOZORILO: Nevarnost požara!

- Ne sesajte vročega, tlečega ali gorečega pepela.

Sesajte le hladen pepel.

- Pred vsako uporabo in po njej je treba izprazniti in očistiti zbirnik prahu.

- Ne uporabljajte papirnatih vrečk za zbiranje prahu ali vrečk iz podobno

- gorečih materialov.
- Za sesanje pepela ne uporabljajte običajnih sesalnikov.
- Sesalnika za pepel ne hranite na gorljivih ali polimernih podlagah, kot so tekstilne talne obloge ali vinilne plošče.

PRIPRAVA IN UPORABA SESALCA ZA PEPEL

(glej sliko ⑤)

- Preverite, da je filter **N** na ustreznem mestu.

✎ **POMEMBNO** Občasno očistite filter, da tako ohranite optimalno zmogljivost sesalnika (motor, okolje).

- Povežite kovinsko cev **F1** na ustrezni legi **T**.
- Povežite kovinsko ravno šobo **F2** na ustrezni legi **F1**.

⚠ **Preverite, da je pepel hladen in popolnoma ugasnjen, preden ga vsesate. Ne sesajte žerjavice..**

⚠ **Nikoli ne smete uporabljati uporabljati potencialno vnetljivih posod za odstranitev pepela. Dobro preverite, da je pepel popolnoma hladen preden ga odstranite.**

⚠ Če se gibljiva cev za pepel pri uporabi segreva, takoj izklopite napravo in jo pustite naj se ohladi.

- Zaženite stroj s stikalom (I) ON, nameščenim na pokrovu, ki prekriva motor.
- S pomočjo kovinske cevi **F1+F2** vsesajte pepel neposredno iz kamina ali peči (na polena ali pelete). Vsrkalna šoba **F2** naj leži približno 1 cm nad pepelom.

(glej sliko ⑧)

- (glej sliko ⑧) V primeru, da bi se sesalna moč zmanjšala, večkrat pritiskajte na ustrezno ročico **C** za ponovno usposobitev filtra, tako da se filter v notranjosti naprave strese.

V vsakem primeru svetujemo, da ob vsakem čiščenju vsesate največ 2/3 kg pepela (iz polen ali peletov).

- Ob koncu uporabe izklopite (0) OFF stroj in izvlecite kabel iz vtičnice.
- Ko končate z odstranitvijo pepela iz kamina ali peči, očistite stroj in aspiracijski filter.

UPORABA

OPOZORILA ZA SESALNIKE PRAHU/TEKOČIN

(glej sliko ⑥⑦)

- Prepričajte se da, bo stikalo v položaju (0) OFF in vključite aparat v primerno električno vtičnico.
- 23 Aparat mora biti postavljen na vodoravno, stabilno in sigurno površino.
- Vstavite primeren filter za predvideno uporabo.

⚠ 24 Nikoli ne uporabljajte naprave, če niste montirali filtrov.

✎ **POMEMBNO** Občasno očistite filter, da tako ohranite optimalno zmogljivost sesalnika (motor, okolje).

- Montirajte za uporabo najprimernejši predviden pribor.
- Postavite stikalo na (-) ON da zaženete aparat.
- (glej sliko ⑧) V primeru, da bi se sesalna moč zmanjšala, večkrat pri-

tisnite na ustrezno ročico **C** za ponovno usposobitev filtra, tako da se filter v notranjosti naprave strese.

- Ob koncu uporabe izklopiti (0) OFF stroj in izvlecite kabel iz vtičnice.
- Istočasna uporaba naprave za izredno fini prah (dimenzije manjše od 0,3 µm) zahteva uporabo specialnih filtrov, ki se dobavljajo na zahtevo (Hepa).

FUNKCIJA PIHANJA

(glej sliko ④)

ČIŠČENJE FILTRA

(glej sliko ⑨)

⚠ Pred katerim koli čistilnim ali vzdrževalnim posegom iztaknite vtičak iz vtičnice.

- 1- demontirajte filter **P**, **N**
- 2- pretresite filter **P**, **N**
- 3- operite filter **N**
- 4- počakajte, da se filter **N** posuši, in ga nato ponovno montirajte.

⚠ Po čiščenju preverite, če je filter še primeren za nadaljnjo uporabo. Če je filter poškodovan ali preluknjan, ga nadomestite z drugim originalnim filtrom.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Naprava ne terja vzdrževanja.

⚠ Pred kakršnimikoli vzdrževalnimi ali čistilnimi deli na aparatu, morate izklopiti napravo iz električnega omrežja.

- Očistite zunanost stroja s suho krpo.
- Za premik stroja si pomagajte s kljuko na glavi motorja.

- Napravo hranite na suhem in varnem mestu, stran od dosega otrok.
- Vtič morate iztakniti iz vtičnice pred čiščenjem ali vzdrževanjem stroja

POGOJI ZA GARANCIJO

Na vsaki napravi opravimo temeljiti končni preizkus. Garancija ki jo nudimo za vsako napravo, krije tovarniške napake v skladu v veljavnimi predpisi. Garancija stopi v veljavo na dan nakupa. **Garancija ne velja za naslednje:** - Deli, podvrženi običajni obrabi. - Gumijastih delov, ogljene ščetke, filtri, in dodatne opreme. - Poškodbe, do katerih je prišlo nepredvideno, med prevozom, zaradi malomarne ali nepravilne uporabe, zaradi nepravilne ali neustrezne instalacije in uporabe.

- Garancija ne pokriva morebitnega čiščenja mehanskih delov aparata, filtra in zamašene šobe, in drugih mehanizmov ki so blokirani zaradi ostankov apnenca.

Ta stroj je primeren le za hišno uporabo in NE ZA INDUSTRIJSKO UPORABO: kate- rakoli druga uporaba te naprave različna od tiste predvidene od proizvajalca, ne spada pod garancijo.

Naprava ima garancijo tri leta od datuma nakupa. Za veljavnega šteje datum na računu/fakturi. V primeru, da je okvara obstajala pred nakupom, zagotavljamo zamenjavo. Za dele, ki so okvarjeni zaradi malomarnosti ali neprevidnosti pri uporabi, ne jamčimo. Garancija je izvzeta v vseh primerih nepravilne uporabe naprave in v primeru strokovne uporabe. Prodajalec zanika vso odgovornost za

morebitno škodo na ljudeh, stvareh ali domačih živali, ki je posredno ali neposredno nastala zaradi neupoštevanja vseh predpisov, ki so navedeni v priročniku za uporabo.

RAVNANJE Z ODRABLJENO NAPRAVO (RECIKLAŽA)

■ V kolikor ste lastnik električne ali elektronske naprave, Vam zakon (v skladu z direktivo Evropske skupnosti 2012/19/EU o ravnanju z odrabljenimi električnimi in elektronskimi napravami in državno zakonodajo držav članic Evropske skupnosti, ki so sprejele to direktivo) prepoveduje, da s tem proizvodom oz. z njenimi električnimi/elektronskimi deli ravnate kot z običajnimi hišnimi odpadki. Poslužite se predvidenih brezplačnih zbiralnih mest. Proizvod lahko pustite pri distributerju v trenutku nakupa novega proizvoda, ki je enakovreden odrabljenemu. Če proizvod odvržete v okolju, lahko resno ogrozite naravo in človeško zdravje.

Upodobljeni simbol predstavlja kontejner za mestne smeti. Strogo je prepovedano odlagati proizvod v te kontejnerje. Neupoštevanje določb iz direktive 2012/19/EU in odlokov iz držav Evropske skupnosti se kaznuje.

Posredne emisije CO₂ na italijanskem trgu: 0,623 kgCO₂/h

OPIS I MONTAŽA

(pogledate sl. ①②③)

- A** Glava motora
- B** Transportna ručica
- C** Čistač s filtrom
- D** Glavna sklopka ON/OFF
- E** Savitljiva cijev
- F1** Savitljiva cijev od metala (ZA PEPEO)
- F2** Ravni nastavak od metala (ZA PEPEO)
- H** Ravni nastavak

- I** Nastavak cijevi (za prašinu/tekućine)
- J2** Kombinirana četka
(za prašinu/tekućine)
- N** Filtar (usisavanje prašine/PEPELA)
- P** Filtar za tekućine (usisavanje tekućina)
- Q** Kuke za zatvaranje glave/trupa
- R** Električni kabel
- S** Trup
- T** Spojka cijevi za usisavanje
- U** Plutajući element

PREDVIĐENA UPORABA:**USISAVAČ ZA SUHO I MOKRO
USISAVANJE**

- Uređaj je namijenjen neprofesionalnoj uporabi.
- Može se upotrebljavati za mokro i suho usisavanje.
- Nepridržavanje ovih uvjeta rezultirati će poništavanjem jamstva.

Područje primjene:

- Smije se usisavati sljedeće – hladni pepeo iz kamina, peći na drva/ugljen, pepeljara i roštilja.
- Ispraznite i očistite usisavač prije i nakon uporabe kako biste izbjegli sakupljanje materijala koji mogu predstavljati opasnost od požara unutar usisavača pepela.

Ograničenja uporabe:**PREDVIĐENA UPORABA:****USISAVAČ ZA PEPEO**

- Uređaj je namijenjen neprofesionalnoj uporabi.
- Ovaj je uređaj dizajniran za sakupljanje hladnog pepela iz kamina, peći, pepeljara i sličnih mjesta na kojima se nakuplja pepeo
- Dizajniran je za usisavanje isključivo hladnog pepela; nije prikladan za kotlove i peći na naftu, kao ni za gipsani prah ili cementnu prašinu.

**PAŽNJA:** opasnost od požara / zapaljivi materijal.

- Uređaj nemojte upotrebljavati za usisavanje prašine koja je opasna za zdravlje (klasa prašine L, M i H).
- Nemojte usisavati čađu.
- Usisavajte samo pepeo od goriva koja ne zagađuju okoliš
- Nemojte usisavati žeravicu ili vruće, zagorene ili usijane predmete.
- Nemojte usisavati predmete čija je temperatura veća od 40 °C.

- Nemojte usisavati zapaljive tvari.
- Nemojte upotrebljavati papirnate vrećice za prašinu ili vrećice od sličnih zapaljivih materijala;
- Nemojte upotrebljavati nijedan drugi usisavač za usisavanje pepela;
- Nemojte postavljati usisavač za pepeo na zapaljive ili polimerske površine, uključujući tepih i pločice od vinila.

ZNAKOVI



PAŽNJA! Budite oprezni iz sigurnosnih razloga.



PAŽNJA: opasnost od požara / zapaljivi materijal.



VAŽNO



Po izboru: AKO POSTOJI



Dvostruka izolacija (AKO POSTOJI): predstavlja dodatnu zaštitu električne izolacije.



Dodaci koji nisu prikladni za usisavanje pepela.

SIGURNOST OPĆA UPOZORENJA



PAŽNJA!

- △ 1 Neki dijelovi ambalaže mogu predstavljati potencijalne opasnosti (npr. plastična vrećica), pa ih čuvajte izvan dohvata djece i drugih ljudi

ili životinja koji nisu svjesni svojih postupaka.

- △ 2 Korisnici moraju biti obučeni za uporabu ovog uređaja na odgovarajući način.
- △ 3 Svaka uporaba koja nije navedena u ovom priručniku može predstavljati opasnost te se stoga mora izbjegavati.
- △ 4 Utičnicu na uređaju (samo za uređaje opremljene utičnicom) upotrebljavajte samo u svrhe navedene u priručniku
- △ 5 Prije pražnjenja trupa isključite uređaj i odspojite utikač iz utičnice.
- △ 6 Provjerite uređaj prije svake uporabe.
- △ 7 Dok uređaj radi, izbjegavajte postavljanje usisnog otvora pored osjetljivih dijelova tijela kao što su oči, usta i uši.
- △ 8-9 Ovak uređaj smiju rabiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute za uporabu uređaja na siguran način i ako su razumjeli rizike koji postoje. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju vršiti djeca bez nadzora.
- △ 10 Prije uporabe svi dijelovi uređaja moraju biti ispravno montirani.
- △ 11 Provjerite odgovara li utičnica utikaču uređaja.
- △ 12 **Nikada nemojte hvatati utikač električnog kabela mokrim rukama.**
- △ 13 **Uvjerite se da vrijednost napona naznačena na bloku motora odgovara vrijednosti izvora**

energije na koji namjeravate spojiti uređaj.

- ⚠ 14 **Nemojte usisavati zapaljive, eksplozivne i otrovne tvari ili tvari opasne za zdravlje.**
- ⚠ 15 Dok uređaj radi, nemojte ga ostavljati bez nadzora.
- ⚠ 16 Uvijek izvadite utikač iz utičnice prije bilo kakvih intervencija na uređaju ili kad ga ostavite bez nadzora, unutar dohvata djece ili osoba koje nisu svjesne svojih postupaka.
- ⚠ 17 Uređaj nikad nemojte povlačiti ili podizati upotrebljavajući električni kabel.
- ⚠ 18 Uređaj nemojte uranjati u vodu za čišćenje niti ga prati mlazovima vode.
- ⚠ 19 **U vlažnom okruženju (npr. u kupaonici) uređaj mora biti priključen samo na utičnice opremljene diferencijalnom sklopkom. U slučaju sumnji obratite se električaru.**
- ⚠ 20 **Pažljivo provjerite jesu li kabel, utikač ili dijelovi uređaja oštećeni, a u tom slučaju nikako nemojte upotrebljavati uređaj, već se obratite tehničkoj podršci radi popravka.**
- ⚠ 21 **Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, osoblje tehničke podrške ili kvalificirano osoblje kako bi se izbjegle opasne situacije.**
- ⚠ 22 Ako se upotrebljavaju električni produžni kabeli, uvjerite se da su postavljeni na suhe površine zaštićene od eventualnog prskanja vode.
- ⚠ 23 **Prije usisavanja tekućina provjerite funkcionalnost**

plutajućeg elementa. Kad usisavate tekućine, a trup se napuni, usisni otvor zatvara se plutajućim elementom te se usisavanje prekida. Isključite uređaj, odvojite utikač i ispraznite trup. Redovito provjeravate da je plutajući element (uređaj za ograničavanje razine vode) čist i da ne pokazuje znakove oštećenja.

- ⚠ 24 U slučaju prevrtanja preporučujemo vam da uređaj podignete prije isključivanja.
- ⚠ 25 **U slučaju curenja tekućine ili pjene odmah isključite uređaj.**
- ⚠ 26 **Nemojte upotrebljavati uređaj za usisavanje vode iz spremnika, sudopera, kada itd.**
- ⚠ 27 Nemojte upotrebljavati otapala i agresivne deterdžente.
- ⚠ 28 Održavanje i popravke uvijek mora izvoditi specijalizirano osoblje; svi dijelovi koji se eventualno pokvare moraju se zamijeniti samo originalnim rezervnim dijelovima.
- ⚠ 29 Proizvođač se odriče svake odgovornosti za štetu nanесenu ljudima, životinjama ili stvarima uslijed nepridržavanja ovih uputa ili ako se uređaj upotrebljava nerazumno.



PAŽNJA: opasnost od požara / zapaljivi materijal.

- Nemojte skupljati užareni, vrući ili usijani pepeo.
Usisavajte samo hladni pepeo;
- spremnik za prašinu mora se isprazniti i očistiti prije i nakon svake uporabe;
- Nemojte upotrebljavati papirnate vrećice za prašinu ili vrećice od sličnih zapaljivih materijala;
- Nemojte upotrebljavati nijedan drugi usisavač za usisavanje pepela;
- Nemojte postavljati usisavač za pepeo na zapaljive ili polimerske površine, uključujući tepih i pločice od vinila.

PRIPREMA I UPORABA ELEKTRIČNOG USISAVAČA PEPELA

(pogledajte sl. ⑤)

- Provjerite je li filtar **N** umetnut u pripadajuće kućište.

☞ **NAPOMENA:** Svrha filtra za usisavanje jest sprječavanje da usisana prašina završi unutar motora te ga ošteti i da bude ponovno unesena u okoliš. Prisutnost filtra zapravo osigurava hvatanje materijala usisanih u sabirne odjeljke usisavača.

- Spojite cijev od metala **F1** na odgovarajuće ležište **T**.
- Spojite ravni nastavak od metala **F2**.

⚠ **Prije usisavanja pepela provjerite je li se ohladio i je li u potpunosti ugašen.**
Nemojte usisavati dok ima žeravice.

⚠ **Nikad nemojte prazniti spremnik u odlagalište koje je zapaljivo i pazite da pepeo bude posve hladan.**

⚠ Ako se savitljiva cijev za pepeo zagrije tijekom uporabe, odmah isključite uređaj i pustite da se ohladi.

- Stroj upalite s pomoću sklopke (I)ON koja se nalazi na poklopcu motora.
- Usisavajte pepeo s pomoću metalne cijevi direktno iz kamina ili peći (na drva ili pelete). Držite usisni otvor na oko 1 cm iznad pepela.

(pogledajte sl. ⑧)

Pneumatski čistač s filtrom C: Ako se snaga usisavanja smanji, nekoliko puta aktivirajte čistač s filtrom **C**.

Ipak, preporučujemo vam usisavanje maks. 2-3 kg pepela (drva ili peleta) tijekom svakog postupka čišćenja.

- Na kraju uporabe isključite uređaj (0) OFF i odspojite kabel za napajanje.
- Nakon završenog čišćenja peći ili kamina nastavite s čišćenjem stroja i usisnog filtra.

UPORABA USISIVAČA ZA SUHO I MOKRO USISAVANJE

(pogledajte sl. ⑥⑦)

- Provjerite je li sklopka u položaju (0) OFF i spojite uređaj na odgovarajuću utičnicu.
- Stroj uvijek treba držati vodoravno, na siguran način i čvrsto.
- Umetnite filtar koji je prikladan za uporabu.

⚠ Nikad nemojte raditi bez montiranih filtara.

☞ **NAPOMENA:** Svrha filtra za usisavanje jest sprječavanje da usisana prašina završi unutar motora te ga ošteti i da bude ponovno unesena u okoliš. Prisutnost filtra zapravo osigurava

hvatanje materijala usisanih u sabirne odjeljke usisavača.

- Koristite najprikladniju dodatnu opremu.
 - Postavite sklopku na (-) ON kako biste upalili uređaj.
- (pogledajte sl. ⑧) **Pneumatski čistač s filtrom C:** Ako se snaga usisavanja smanji, nekoliko puta aktivirajte čistač s filtrom **C** te istovremeno zatvorite nastavak savitljive cijevi.
- Kad se funkcija završi, postavite sklopku na (0) OFF i izvadite utikač iz utičnice.
 - Uporaba uređaja za posebno sitnu prašinu (veličine manje od 0,3 µm) zahtijeva primjenu posebnih filtara koji se isporučuju kao oprema po izboru (Hepa).

Funkcija puhanja

- pogledajte sl. ④

ČIŠĆENJE FILTRA

(pogledajte sl. ⑨)

⚠ Prije čišćenja ili održavanja uvijek odspojite utikač iz utičnice.

1- Uklonite filtar **P, N**

2- Protresite filtar **P, N**

3- Isperite filtar **N**

4- Pustite da se filtar **N** vrlo dobro osuši prije ponovne montaže.

⚠ Nakon čišćenja filtra provjerite stanje istrošenosti za kasniju uporabu. U slučaju da je oštećen ili ima napuknuća, zamijenite ga originalnim filtrom.

NJEGA I ODRŽAVANJE

Uređaj ne zahtijeva održavanje.

⚠ Odvojite uređaj iz napajanja **na način da odspojite utikač iz utičnice** prije obavljanja bilo kakvog postupka održavanja i čišćenja.

- Očistite vanjsku stranu stroja suhom krpom.
- Premještajte stroj držeći ga samo za transportnu ručicu koja se nalazi na glavi motora.
- Spremite uređaj i dodatne priključke na suho i sigurno mjesto, izvan dohvata djece.
- Prije čišćenja ili održavanja uređaja utikač je potrebno izvaditi iz utičnice.

JAMSTVENI UVJETI

Svi su naši uređaji podvrgnuti pažljivom ispitivanju te su pokriveni jamstvom za proizvodne nedostatke u skladu s propisima koji su na snazi u različitim zemljama.

Jamstvo počinje teći od datuma kupnje. Jamstvo ne uključuje sljedeće: dijelove koji podliježu normalnom trošenju, gumene dijelove, ugljene četke, filtre, dodatke i dijelove po izboru; slučajna oštećenja uslijed transporta, nemara ili neadekvatnog postupanja, nepravilne ili neprikladne uporabe i ugradnje.

Jamstvo ne uključuje čišćenje radnih dijelova, naslaga, filtara i mlaznica općenito. Stroj je namijenjen isključivo za NEPROFESIONALNU uporabu:

Jamstvo ne obuhvaća upotrebu koja nije namijenjena za privatne svrhe.

Uređaj je pokriven jamstvom u trajanju od tri godine od datuma kupnje. Primjenjuje se datum prikazan na računu/fakturi. U slučaju nedostatka koji je postojao prije kupnje, jamstvo pokriva zamjenu. Svi dijelovi koji postanu neispravni uslijed nemara ili nepažnje tijekom uporabe nisu pokriveni jamstvom. Jamstvo se također ne primjenjuje u svim slučajevima nepravilne uporabe uređaja i u slučaju profesionalne uporabe.

Prodavatelj se odriče svake odgovornosti za bilo kakvu štetu po ljude, stvari ili kućne ljubimce do koje može doći izravno ili neizravno uslijed nepoštivanja svih uputa navedenih u priručniku za uporabu.

ozbiljnu štetu okolišu i ljudskom zdravlju. Znak na slici predstavlja kantu za komunalni otpad. Strogo je zabranjeno odlaganje uređaja u takve spremnike. Nepridržavanje uputa Direktive 2012/19/EU i provedbenih odluka različitih država EU-a može se administrativno sankcionirati.

ODLAGANJE

 Kao vlasniku električnog ili elektroničkog uređaja, zakon (u skladu s Direktivom 2012/19/EU o otpadu električne i elektroničke opreme i nacionalnim zakonima država članica EU-a koje su primijenile tu direktivu) vam zabranjuje da ovaj proizvod ili njegove električne/elektroničke dodatke odlažete kao kruti komunalni otpad iz domaćinstva te nalaže da ga odložite u odgovarajuće sabirne centre. Proizvod je moguće odložiti izravno kod distributera pri kupnji novog proizvoda koji je jednak onome koji se odlaže. Ostavljanje proizvoda u okolišu može nanijeti

**Neizravne emisije CO₂ na tržištu
Italija: 0,623 kgCO₂/h**

EUROSPIN ITALIA S.p.A. Via Campalto, 3/D - 37036 San Martino B.A. (VR) Italia



- IT** DICHIARAZIONE CE/UE DI CONFORMITÀ ai sensi delle Direttive (e successive modificazioni):
EN EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY according to Directive (and following amendments):
SL Izjava ES/EU o skladnosti v skladu z direktivami (in sledecimi spremembami):
HR CE/EU-IZJAVA O SKLADNOSTI : je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama

IT PRODOTTO: ASPIRAPOLVERE - ASPIRALIQUIDI - ASPIRACENERE
EN PRODUCT: WET & DRY VACUUM CLEANER - ASH VACUUM
SL PROIZVOD SESALNIK ZA PRAH - SESALNIK ZA TEKOČINO - SESALNIK ZA PEPEL
HR PROIZVOD USISIVAČ PRAŠINE - USISIVAČ TEKUĆINE - USISIVAČ PEPELA

MODELLO- TIPO:
MODEL- TYPE:
MODEL-VRSTE:
MODEL-TIP:

163108.01
-
P82.0531

- IT** é conforme alle direttive **CE/UE** e loro successive modificazioni, ed alle norme EN:
EN complies with directives **EC/EU** and subsequent modifications, and the standards EN:
SL V skladu z **ES/EU** direktivami in njihovimi kasnejšimi spremembami ter s standardi, in z njihovimi kasnejšimi spremembami.
HR je u skladu sa direktivama **CE/EU**, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima, njihovim naknadnim modifikacijama.

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EU

EN 60335-1:2012+A13:2017
EN 60335-2-2:2010+A1:2013
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

- IT** La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità di:
EN This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of:
SL Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost:
HR Ova izjava o skladnosti izdaje se na vlastiti rizik:

San martino 2020/12/16

EUROSPIN ITALIA S.p.A. Via Campalto, 3/D - 37036 San Martino B.A. (VR) Italia

- IT** Il fascicolo tecnico si trova presso
EN Technical booklet at
SL Tehnični akti so pri podjetju
HR Tehnički akti nalaze se pri poduzeću

Eurospin Italia S.p.A.
Via Campalto, 3/d
37036 - San Martino Buon Albergo (VR)
(Legal Representative)

